

## INTRODUCTION

Envoûtante, curieuse, émouvante. Telle est la sensation que j'ai éprouvée la première fois que j'ai pris entre mes mains un manuscrit de travail, précieux témoignage du *modus operandi* d'un écrivain et des mouvements de sa pensée.

Je me souviens encore de l'attente, en même temps agréable et impatiente, à la Bibliothèque Municipale de Rouen, lorsque j'ai demandé l'autorisation de consulter et de voir de mes propres yeux des documents d'une valeur inestimable : les manuscrits autographes de Gustave Flaubert.

Admirer et épilucher les papiers qu'un grand écrivain a gribouillés n'est pas une démarche simple et ordinaire: il s'agit de documents rares et irremplaçables que les bibliothécaires, responsables des fonds anciens, sauvegardent jalousement et pour lesquels ils appliquent des règles très strictes.

Les manuscrits autographes d'un écrivain, conservés soigneusement par les bibliothèques à l'abri de la lumière, de la chaleur, de l'humidité et en général de tout outrage, ont la force et le pouvoir magique de déclencher des émotions profondes qui nous permettent de partager la sphère intime de l'écrivain et de nous identifier avec lui: on assiste avec admiration au spectacle de l'œuvre qui recommence à vivre et à parcourir pour une deuxième fois ses voies tortueuses et parsemées d'obstacles avant de parvenir à son état définitif que tout le monde peut lire dans la version imprimée. Ainsi pouvons-nous élucider les processus mentaux qui président à la créativité littéraire, voire sentir la vibration ou le tremblement nerveux d'une main qui hésite entre un mot et un autre ou qui revient en arrière pour supprimer ou ajouter une phrase. Telle est l'émotion que j'ai ressentie au contact d'un manuscrit autographe de Gustave Flaubert.

Le choix de Flaubert en tant qu'objet de mes études n'est pas un hasard. Il faut admettre que cet écrivain a conquis le territoire de la critique génétique internationale en exerçant un charme unique et une éblouissante curiosité grâce aux milliers de pages manuscrites qu'il nous a laissées, un véritable trésor qui occupera encore des générations de chercheurs.

Ma recherche doctorale a pris naissance au sein du Département de Langues, Littératures et Cultures étrangères de l'Université de Messine, qui connaît une longue tradition en matière de critique génétique, grâce au travail d'une équipe scientifique

dirigée par Rosa Maria Palermo, professeur de littérature française et spécialiste d'études flaubertiennes.

Mon travail s'inscrit en outre dans le cadre d'un projet international visant la transcription intégrale des dossiers documentaires de *Bouvard et Pécuchet* et la réalisation d'une édition électronique de ces manuscrits, sous la direction scientifique de Stéphanie Dord-Crouslé, (CNRS, UMR 5611 LIRE): <http://dossiers-flaubert.ish-lyon.cnrs.fr/> (site encore en construction; ouverture au public prévue fin 2011). Ma collaboration à ce projet implique la transcription et l'annotation des 90 folios du dossier «Politique» et d'un groupe de 8 folios du dossier « Socialisme ».

Les dossiers documentaires de *Bouvard et Pécuchet*, conservés à la Bibliothèque Municipale de Rouen, se composent de 2400 feuillets de pages manuscrites et coupures de presse qui ont servi à rédiger le premier volume de l'œuvre et auraient dû être réutilisés pour la préparation du second volume, jamais commencé à cause de la mort du romancier. En particulier, le dossier «Politique», objet de mes études, contient les notes que l'écrivain a recueillies pour le chapitre VI du roman, après avoir effectué des recherches personnelles et des lectures très minutieuses sur des ouvrages concernant des sujets politiques et historiques. Ces notes représentent, donc, l'embryon du chapitre consacré à la politique, le point de départ d'un complexe mécanisme créatif. Outre les notes sur la politique, Flaubert a rassemblé, dans d'autres dossiers<sup>1</sup>, une vaste et monumentale quantité de notes de lecture sur les différents domaines du savoir: agriculture, histoire, médecine, philosophie, chimie, pédagogie, etc.

Dans le cadre de ma thèse de doctorat, je me suis proposé d'analyser l'avant-texte du chapitre VI de *Bouvard et Pécuchet*, c'est-à-dire la documentation préparatoire (les notes de lectures et une partie des brouillons) qui permet de suivre, étape par étape, la genèse du chapitre en question. Rappelons que les brouillons se distinguent des notes de lectures parce qu'ils contiennent les différentes étapes rédactionnelles du chapitre et font assister à une graduelle expansion de la narration par rapport aux premiers plans.

---

<sup>1</sup> Parmi ces dossiers, on peut citer: «Agriculture-jardinage-économie domestique»; «Histoire et idées scientifiques»; «Notes sur l'Histoire de l'Art chez les anciens, de Winckelmann»; «Éducation-Morale-Phrénologie-Administration»; «Grands hommes»; «Style (Spécimen de) - Périphrases»; «République de 1848»; «Littérature-Beaux-arts critique»; «Morale»; «Peinture»; «Philosophie»; «Politique»; «Religion» et ainsi de suite.

Mon travail de recherche s'est échelonné sur plusieurs phases:

- premièrement, la transcription intégrale des notes de lecture qui composent le dossier «Politique» de *Bouvard et Pécuchet*; parallèlement à cette activité de transcription, j'ai consulté les textes sources où Flaubert a puisé les informations rassemblées dans ses notes et j'ai pu observer les différentes modalités de prise de notes utilisées par l'écrivain.
- deuxièmement, le repérage, dans les notes de lecture, des données documentaires qui ont été l'objet d'un transfert dans le chapitre VI de *Bouvard et Pécuchet*.
- enfin, la recherche de ces données dans les brouillons de l'œuvre – qui constituent le stade intermédiaire de la création avant-textuelle – pour analyser comment les notes de lecture ont été élaborées et réélaborées successivement par Flaubert et par quel chemin l'écrivain est arrivé à la version définitive du texte.

L'étude et la consultation des brouillons du chapitre VI de *Bouvard et Pécuchet* ont été possibles grâce à ma participation à un autre projet scientifique international «Flaubert au travail, ses livres, ses manuscrits, ses commentaires: Bouvard et Pécuchet, roman (volume 1)», sous la direction d'Yvan Leclerc (Professeur à l'Université de Rouen et directeur du Centre Flaubert): [http://flaubert.univ-rouen.fr/ressources/bouvard\\_et\\_pecuchet.php](http://flaubert.univ-rouen.fr/ressources/bouvard_et_pecuchet.php). Dans le cadre de ce projet, j'ai pu transcrire et classer une trentaine de brouillons autographes concernant l'élaboration génétique d'un épisode du chapitre VI.

Les stages que j'ai effectués auprès de la Bibliothèque Municipale de Rouen se sont avérés indispensables pour vérifier, dans les manuscrits originaux, les gribouillis les plus obscurs, les mots écrits au crayon ou sous certains traits de biffure.

Ma thèse se compose de deux macro-parties qui présentent une finalité et un statut bien différents. La première section *Méthodologie, approche, objet d'étude de la critique génétique: le cas Gustave Flaubert*, est divisée en trois chapitres proprement théoriques qui se proposent d'illustrer le contexte dans lequel se situe ma recherche et de mettre en évidence certains aspects de l'œuvre flaubertienne, notamment de *Bouvard et Pécuchet*. Le premier chapitre *La critique génétique: une nouvelle manière de concevoir le texte littéraire* fait un tour d'horizon de cette nouvelle discipline, de son histoire, de son approche, de sa méthodologie, de ses problématiques. En réalité, nous

avons affaire à un courant d'études qui naît et se développe en France à une époque assez récente et qui reste encore peu connu hors de l'Hexagone. Il me semble donc intéressant de présenter un panorama rapide et précis à la fois, qui synthétise l'évolution de cette nouvelle science et les études menées jusqu'à présent.

Ensuite, je tournerai mon attention vers Gustave Flaubert, l'objet privilégié de mon étude : *Gustave Flaubert, objet privilégié de la critique génétique*. Je pense qu'il est très important et utile de mettre en relief la méthode de travail de cet écrivain, ses tics, ses manies, ses inquiétudes lors de la préparation d'un roman, afin de mieux comprendre les techniques et les secrets qui sous-tendent l'écriture de ses œuvres.

Dans le troisième chapitre *Flaubert et la politique*, j'ai voulu présenter le chapitre VI de *Bouvard et Pécuchet* et aborder, sans entrer dans les détails, le rapport complexe de Flaubert à la politique et aux événements de son époque.

La deuxième partie de ce travail *Analyse génétique des notes de lecture du dossier « Politique » et d'une partie des brouillons du chapitre VI*, est également divisée en trois chapitres, consacrés à la présentation et à l'étude des manuscrits autographes de Gustave Flaubert qui ont servi à la rédaction du chapitre VI du roman.

Le premier chapitre *Les notes de lecture du dossier « Politique » de Bouvard et Pécuchet* présente les caractéristiques de ce groupe consistant de manuscrits, leur analyse du point de vue graphique et thématique, quelques problèmes liés au classement patrimonial et à la datation du corpus, le rapport entre ce dossier et *l'Éducation sentimentale*.

Le deuxième chapitre *Analyse du corpus : l'utilisation des notes de lectures du dossier « Politique »* montre comment certaines notes de lecture, contenues dans les susdits manuscrits, sont parvenues dans le chapitre VI de *Bouvard et Pécuchet* à travers des transformations plus ou moins importantes ; en revanche, un autre groupe de notes sera pris en examen par Flaubert dans ses brouillons mais il sera supprimé par la suite.

Le troisième chapitre *Analyse génétique d'un passage du chapitre VI* suit l'évolution d'un ensemble de notes de lecture dans les différentes phases de l'élaboration du chapitre et étudie la création intégrale d'un épisode du chapitre VI du roman.

À la fin de mon travail, j'ai joint, en annexe, la transcription diplomatique de tous les manuscrits du dossier « Politique », accompagnée des images correspondantes, ainsi que les annotations relatives à chaque page de manière à ce que le lecteur puisse

comprendre certaines irrégularités de Flaubert dans sa prise de notes, ses lapsus, ses abréviations atypiques, son usage tout personnel de mots ou de structures morphosyntaxiques. Ces transcriptions seront bientôt disponibles en ligne sur le site : <http://dossiers-flaubert.ish-lyon.cnrs.fr/>.